



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2601 -е ЗАСЕДАНИЕ
26 ИЮЛЯ 1985 ГОДА

Сороковой
год

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2601)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о Южной Африке:	
письмо постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17351);	
письмо постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17356)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2601-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 26 июля 1985 года, 11 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Геннадий УДОВЕНКО
(Украинская Советская Социалистическая Республика).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2601)

1. Утверждение повестки дня.

2. Вопрос о Южной Африке:

письмо постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17351);

письмо постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17356).

Заседание открывается в 12 час. 35 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Южной Африке:

письмо постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17351);

письмо постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17356)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на 2600-м заседании, я приглашаю представителя Мали занять место за столом Совета;

я приглашаю представителей Кении, Кубы и Южной Африки занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Ниаре (Мали) занимает место за столом Совета; г-н Мудхо (Кения), г-н Орамас Олива (Куба) и г-н фон Ширндинг (Южная Африка) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Германской Демократической Республики, Заира, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Центральноафриканской Республики и Эфиопии, содержащие просьбу о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. С учетом установившейся практики я предлагаю с согласия Совета пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Хукке (Германская Демократическая Республика), г-н Багбени Адеито Нзенгея (Заир), г-н Ба (Сенегал), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Гбзебра-Брия (Центральноафриканская Республика) и г-н Ворку (Эфиопия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. Г-н МОХАММЕД (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Мне приятно поздравить вас, г-н Председатель, в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я искренне убежден, что ваши хорошо известные достоинства, опыт и умение послужат залогом успешной работы Совета.

4. В прошлом году расистский режим Южной Африки принял новую конституцию, которая закрепила бесправие чернокожего большинства населения, увековечив таким образом уродливую систему апартеида. Наша делегация предупреждала, что это решение станет стимулом для эскалации насилия и расширения репрессий в Южной Африке, что мы сейчас и наблюдаем. С того времени погибло более 500 человек и насилие стало характерной чертой повседневной жизни.

5. Расистский режим использует все средства государственного аппарата для осуществления репрессий и насилия, и объявление чрезвычайного положения 20 июля 1985 года — это еще одно свидетельство стремления режима меньшинства проводить политику необузданных репрессий. Система апартеида является главной причиной насилия в Южной Африке. С помощью этой отвратительной системы большинство народа Южной Африки — более 80 процентов населения — подвергается террору, жестокому обращению, пыткам, оказывается на обочине общества и истребляется все более яростно и бесчеловечно.

6. Для сохранения апартеида в пределах своего государства расистский режим Южной Африки одновременно проводит политику агрессии в регионе и дестабилизации правительств соседних стран, продолжает незаконную оккупацию Намибии, установив там отвратительную систему апартеида. Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что режим апартеида в Южной Африке и его действия создают положение, которое угрожает международному миру и безопасности.

7. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея приняли много резолюций и решений. Всего лишь четыре недели назад Совет обсуждал вопрос о юге Африки; сначала мы рассмотрели вопрос о незаконной оккупации Намибии, а затем об открытой агрессии против Анголы и Ботсваны. В каждом из этих случаев в адрес режима Южной Африки было сделано серьезное предупреждение о том, что продолжение политики апартеида повлечет за собой более строгие меры со стороны международного сообщества. Мы выступали с предупреждениями, осуждениями, утверждениями и повторными утверждениями. Но все это оказалось бесполезным. Мы столкнулись с открыто пренебрежительной и высокомерной позицией режима Южной Африки. И сейчас мы являемся свидетелями безудержной эскалации грубого насилия.

8. До каких пор международное сообщество будет позволять расистскому режиму Южной Африки продолжать свою государственную политику репрессий и насилия? До каких пор мы будем позволять одной стране пренебрегать решениями Организации Объединенных Наций? Такое положение дел продолжается слишком долго. Совет должен немедленно принять решительные меры для облегчения страданий почти 22 млн. южноафриканцев, находящихся под игом южноафриканского расизма и угнетения.

9. Наша делегация считает, что режим Южной Африки не смог бы столь нагло проявлять пренебрежение к международному сообществу, если бы не было открытой и скрытой поддержки со стороны некоторых государств. Мы считаем, что международное сообщество слишком долго проявляет терпимость в отношении ситуации в Южной Африке. Мы предложили более чем достаточно времени для того,

чтобы скептики на горьком опыте убедились, что политика конструктивного диалога не приносит и не принесет результатов. На деле такая политика не только столкнулась с презрительной неуступчивостью Южной Африки, но и обеспечила расистскому режиму серьезную поддержку его политики и практики насилия.

10. Я вновь подчеркиваю, что репрессивная система апартеида, невыполнение Южной Африкой резолюций и решений Организации Объединенных Наций и акты агрессии расистского режима представляют собой угрозу международному миру и безопасности. Призывы, предупреждения, осуждение и политика конструктивного диалога ни к чему не привели. Мы должны принимать более эффективные меры, и время для таких мер уже наступило. Процедура и механизм, предусмотренные авторами Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения и поддержания международного мира и безопасности, должны быть применены в отношении упорствующего и неуступчивого режима меньшинства. Мы призываем Совет Безопасности незамедлительно принять эффективные меры против расистского режима Южной Африки в соответствии с Уставом, включая применение санкций в соответствии с главой VII.

11. Г-н РАКУТУНДРАМБУА (Малагаскар) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне выразить от имени нашей делегации искренние поздравления по поводу вашего вступления на пост Председателя в июле. Мы уверены, что благодаря вашему умелому руководству и дипломатическому опыту Совет сможет выполнить свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

12. Пользуясь случаем, я хотел бы также воздать должное министру иностранных дел и представителю Тринидада и Тобаго за руководство работой Совета в июне.

13. В четвертый раз за семь месяцев Совет вынужден рассматривать вопрос о положении в Южной Африке. Это отражает серьезность положения и необходимость эффективных мер, с тем чтобы положить конец постоянному насилию в этой стране.

14. Проанализировав трагические события, которые потрясли Южную Африку в последние месяцы, мы хотели бы сделать следующие замечания: прежде всего расистские власти в Претории, несмотря на неоднократные осуждения со стороны международного сообщества, не готовы отказаться от отвратительной системы апартеида и не остановятся ни перед чем ради сохранения господства и привилегий белого меньшинства. Кроме того, большинство южноафриканского населения, несмотря на кровопролитие и аресты, более чем когда-либо преисполнено решимости продолжать свою борьбу за освобождение.

15. Введение режимом Претории 20 июля текущего года чрезвычайного положения в 36 основных районах Южной Африки направлено лишь на то, чтобы узаконить террор, который проводится репрессивными силами Южной Африки. Действительно, после вступления в силу так называемого закона о внутренней безопасности южноафриканский режим располагает целым рядом репрессивных мер, в том числе возможностью проводить произвольные аресты, пытки и ликвидировать неудобных свидетелей. Дело в том, что введение этого чрезвычайного положения отражает растерянность южноафриканского режима перед лицом усиливающихся волнений и повышения активности участников демонстраций.

16. Размах сопротивления угнетенного народа Южной Африки, поддерживаемого международным сообществом, осуждающим систему апартеида, беспокоит расистский режим Южной Африки, который становится все более агрессивным. Давно пора Совету выполнить свои обязанности и принять конкретные меры для того, чтобы заставить власти Претории ликвидировать систему апартеида и отказаться от насилия.

17. Отрадно отметить, что некоторые страны, которые считались союзниками расистского режима Южной Африки, начинают оказывать давление на тех, кто поддерживает апартеид. Но предложенные меры носят односторонний и добровольный характер и недостаточны для того, чтобы ослабить этот бастион расизма. Лишь согласованные международные усилия по введению всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки смогут обеспечить мирные перемены в этой стране.

18. Со своей стороны, Демократическая Республика Мадагаскар безоговорочно осуждает бессмысленные репрессии, проводимые полицией и вооруженными силами Южной Африки против черного населения, которое требует лишь признания своих неотъемлемых прав. Мы требуем немедленной отмены чрезвычайного положения в Южной Африке и призываем Совет заявить о том, что апартеид представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности. Это позволило бы Совету, согласно главе VII Устава, рассмотреть вопрос о введении всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки.

19. Мы хотели бы поблагодарить авторов проекта резолюции, представленного Совету в документе S/17354, за их инициативу. Мы хотели бы, чтобы формулировки текста были более решительными, что явилось бы недвусмысленным сигналом для Южной Африки. Мы надеемся, что проходящие консультации приведут к принятию текста консенсусом.

20. В заключение наша делегация хотела бы воздать должное героическому сопротивлению угнетенного народа Южной Африки режиму апартеида. Мы еще раз

подтверждаем законность этой борьбы за искоренение системы апартеида, чтобы единая, нерасистская, демократическая Южная Африка стала действительностью, а не просто миражом.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор – представитель Сенегала. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

22. Г-н БА (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего от имени г-на Абду Диуфа, президента Республики Сенегал и нынешнего Председателя Организации африканского единства [ОАЕ], позвольте поздравить вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Я убежден, что благодаря вашему дипломатическому опыту работа Совета увенчается успехом. Я хотел бы также поблагодарить вас и членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность зачитать заявление от 24 июля, сделанное в Дакаре президентом Абду Диуфом, относительно введения чрезвычайного положения в Южной Африке.

23. Позвольте мне также передать искреннюю признательность министру иностранных дел и представителю Тринидада и Тобаго за исключительно успешное руководство работой Совета в прошлом месяце.

24. Наша страна испытывает глубокое удовлетворение в связи с инициативой французского правительства, которое, во-первых, просило созвать эти чрезвычайные заседания Совета и, во-вторых, ввело в одностороннем порядке санкции против расистского режима Южной Африки. Мы приветствуем также усилия, предпринятые Группой африканских государств, и полностью поддерживаем заявление представителя Мали.

25. Сенегал осуждает и будет осуждать все формы угнетения и дискриминации, которые являются посягательством на свободу личности. Именно поэтому сразу же после объявления о введении Южной Африкой чрезвычайных мер президент Абду Диуф сделал следующее заявление в качестве нынешнего Председателя Организации африканского единства [ОАЕ]:

”Правительство Южной Африки, проводящее политику сегрегации, которое все меньше способно справиться с сопротивлением противников апартеида, только что издало указ о введении чрезвычайного положения. Таким образом, силы безопасности, действующие по собственному усмотрению, произвольно осуществляют акты подавления, аресты и убийства людей, которые отстаивают свои самые элементарные права человека. Африка единодушно призывает международное сообщество в свидетели и обращается к нему с просьбой выполнить свой долг. Африка обращается, в частности, к тем, кто мужественно

сражался с нацизмом в интересах всего человечества, с призывом объединиться, откликнуться и принять необходимые санкции, в частности экономические, с тем чтобы обеспечить апартеиду такую же участь, которая постигла его зловещего предшественника. Я хотел бы обратиться с призывом к мировой общественности и особенно к правительствам стран, на которые Устав Организации Объединенных Наций возлагает особую и главную ответственность за поддержание мира во всем мире. Южноафриканское правительство и его сообщники должны осознать, что до тех пор, пока апартеид не будет полностью уничтожен, в этой стране и во всем мире никогда не будет подлинного мира. Африка в моем лице вновь подтверждает свою солидарность с нашими коллегами из АНК [Африканский национальный конгресс Южной Африки] и ПАК [Панафриканский конгресс

Азании] в их справедливой борьбе и вновь заявляет о своей решимости осуществить меры, которые они только что разработали в Аддис-Абебе, с тем чтобы добиться полной ликвидации этого позора нашего столетия – апартеида”.

26. Наша страна, Сенегал, и глава нашего государства хотели бы подробнее рассказать о том чудовищном положении, которое все еще сохраняется в этой части нашего континента. Тем не менее ввиду чрезвычайности положения и питая уважение к членам Совета, которые, как мы надеемся, безоговорочно осудят эти акты и примут соответствующие меры, мы воздерживаемся от дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
